

CONNRAD NA GAELICHE, LONDON
(THE GAELIC LEAGUE OF LONDON)

FEIS LONDON

TO BE HELD AT

ST. ANNE'S CHURCH HALL,
SEATON PLACE, N.W.I.

(Near Warren Street Station)

From 26th SEPTEMBER—3rd OCTOBER, 1953

COISOE NA FEISE

Uachtarán:

Seorán Mac Súidín

Leas-Uachtarán:

L. Ó Míosacláin, Seorán Ó Dhuaidín

Rúnaí:

Máiread Nic Conraoi

Cirteóir:

Áine Ní Neacáin

Baili:

Lena Ní Dhuaidín
Máiread Ní Eocháid
Traisleac Ó Loinnig
Séamus Ruiréad
Mícheál Mac Donnall
Pádraig Mac Conduib

Dean Nic Conmara
Donnall Ó Spáinne
Séamus Ó Neacáin
Éamonn Mac Síeig
Séamus Ó Cearbailt

N.B.—Under no circumstances will Dancing Entries be accepted after September 9. Competitors must submit their names in every Competition.

RULES

1. Entries accompanied by fees must reach the Feis Secretary on or before 9th September, 1953. Under no circumstances will entries be accepted after this date. **FULL NAME, ADDRESS AND COMPETITION NUMBER** must be stated by applicant on each Entry Form.
2. The Feis Committee reserve the right to refuse any entry, alter or cancel any rule or condition as it may deem necessary. The decision of the Feis Committee on any matter relating to the Feis can be set aside only by the Ard-Choisde, Gaelic League of London.
3. The age limits, where specified, must be strictly adhered to. The date at which age is to be taken is 1st September, 1953. Proof of age must be produced if required.
4. The decision of the Adjudicator in all competitions is final.
5. Prizes may be withheld where sufficient merit is not shown. No prize unless three or more entries are received in any competition. No refund of entry fees except where competition is cancelled.
6. Non-prize winner competitions are open only to those who have not previously won prizes for dancing. Breach of this Rule will disqualify competitor in all competitions in which he or she is entered.
7. **Singing and Instrumental Competitions are confined to Amateurs.**
- 7a. Teachers of Dancing may not compete in Competitions 59, 60, 61, 62.
8. An official accompanist will be in attendance, but competitors may supply their own accompanist. In dancing competitions, choice of musicians is allowed. Competitors who bring their own musicians will do so at their own expense.
9. Protests against breach of Rules should be made in writing signed by the **COMPLAINANT**, and should reach the Feis Secretary within forty-eight hours of result being declared.
10. Competitors must be present at commencement of competition in which they take part.
11. Failure of a competitor to comply with any rule may result in the offender's number being withdrawn from competition (see Rule 5).

peis lonnoain, 1953

ROINN NA GAEDILGE

DO HEART GAEDILGEORIB

1. Cómhá leir an mhreicéam. Táille, 1/-.
2. Scéaluróeáct. Táille 1/-.
3. Tríát na sCeirt. Táille 1/-.
4. Fáinneóirí: Ceáirar ra bhuirinn,
(a) So bfuil Gaelaáar na n-Éireann as out i laige;
(b) So bfuil as teir ar éur na teangán.
Táille, 1/- an ouine.

COMÓRTAISÍ SCRÍOBTA

5. Coim Éamain Uí Úigearnaig (opraite do balla Connaréta na Gaedilge lonnoain aháin) airtre as cur ríor ar—
“Tír gan teanga, tír gan anam.” Táille 1/6.
6. Airtre: Beáta teangán i labairt. Táille 1/-.
7. Airtre: Lá an donais. Táille 1/-.
8. Airtre: (a) Scannáin; (b) Imrice. Táille 1/-.
9. Cúntar ar Cúlúir Árra na n-Éireann.

COMÓRTAISÍ SCOILEANNA CONNARÉTA NA GAEDILGE

10. Gráo 2: Cómhá rimpí. Táille 1/-.
11. Gráo 2: Scrúú rscríobta. Airtreúcáin a óéanfar as an bfeir. Táille 1/-.
12. Gráo 1: Ráíóte rimpí a óeapa asur siota léigteóimeácta a óéanam. Táille 1/-.
13. Gráo 1: Airtreúcáin focal (rscríobta), a óéanfar as an bfeir. Táille 1/-.
14. Airtre Gráio ar áóbar ar bit. Táille 1/-.

ΑΙΤΗΣΕΩΡΑΧΤ 1 ηΣΑΕΘΙΣ

15. Οο θάοιμθ ζο θρπυτ νεαρτ ζαεθίτζε αα.
 Όάν αμάμ θίοθ ρεο: Cιτ Cαίρ, Δη Βυαάαίτ Όάν, Δεαν
 τΣλέιθε αΣ Cαοιμε Δ Μιc, Όύν Cρσί ίορα, Cεο Όρμιοθεάαα.
 Όά θέαρηα, νό 20 ίινε αη Δ λαιζεαο. Τάίττε 1/-.
16. Ζηαο 2: Ραηζαηνα ζαεθίτζε.
 Όάν αη βιέ θίοθ ρεο: Όάν Cηυιc Είρεαηη Όίς; Σεάν Ό Όυιθιρ
 αη ζΊεαηνα; Δηαέ Cυαη. Τάίττε 1/-.
17. Άρθο Τορηυίζεθίθί.
 Όάν αη βιέ θίοθ ρεο τεαηαρ: Τεαέτ Cηίορτ, Μυιρη ηα ηΖηάρ,
 Δοιθιηη Δεαέα αη Cοτλάιρη. Τάίττε 1/-.
18. Όαοιμε ρέ 16 βιιαηα.
 Τηί θέαρηαί νό 24 ίινε οε θάν αη βιέ. ηίλ αοη τάίττε.

RECITATION IN ENGLISH

Poetry of Irish sentiment. Competitor's own choice:

19. Adults (Men). Fee 2/-.
20. Adults (Ladies). Fee 2/-.
21. Boys (under 16). Fee 1/-.
22. Girls (under 16). Fee 1/-.

ΣΤΑΙΡ ΗΑ Η-ΕΙΡΕΑΗΗ

23. "Cορη ηί Όυηη, ηί Σύιττεαθάη αζυρ ηίηc αη Δρηιηηίς."
 Διρηε αη άόθαη αη βιέ θίοθ ρεο:
 (α) Cαέ Cηηη τ-Σάίτε;
 (β) Cηομυιτ ηη Είρηηη;
 (c) Cοηεαηνα cοιρ cλαίθε. Τάίττε 1/6.
24. Cερύοú Όείη.
 Ταθαη cυηταρ αη ηα ρηίοη ροιηητί Δ cυρ τύρ ηε η-Είρηιζε
 Δηαέ 1641. Τάίττε 1/6.
25. Oral Quiz on History.
 Discuss the facts which led to the Rising of 1641. Fee 1/6.
26. Written Questions on the Plantation of Ulster and its effects.
 Fee 1/6.
27. Under 16. Essay on any period of Irish History up to 1900. Fee 1/-.
28. Under 16. Short Essay on (a) or (b):
 (a) Robert Emmet;
 (b) The Battle of the Yellow Ford. Fee 1/-.

CEAPADÓIREACHT

29. Dán tír-ghrá a éumadó (nua-ceapra a gair neamh-foilliríste).
Táille 1/6.
30. Dán (itghnéitead) a éuma (nua-ceapra a gair neamh-foilliríste).
Táille 1/6.
31. Composition of Verse in English of Irish Theme. Fee 1/6.

DRAMA

32. Drama a éuma i nGaeilge. (Níl aon táille ar seo).

SPEECH-MAKING (Non-Political)

33. Speech (ten minutes approx.):
"We will pray that from their clay,
Full many a race may start." Fee 2/-.
34. Óráid i nGaeilge (10 nóiméadaí tuairim):
"Éirfe ní h-amháin Saor ac Saebealaic éomí maic;
Ní h-amháin Saebealaic ac Saor éomí maic." Táille 2/-.

AMHÁNAIDHEACHT

38. Coim "Cardinal Griffin" Amhánaidheacht Cóir.
(Aro-ghraoim) Amhán oíob seo leanar a gair amhán raor-rosa
Darrbaró; Óró Sé oo Desca Abaite; Deir mé Ó; Oo Díora
Lá i bhponcláirge. Táille 15/-.

AMHÁNAIDHEACHT AONAIR I NGAEILGE

Amhán meair a gair amhán maic ar rosa an iomairíteora.

39. Fír. Táille 2/6.
40. Mná. Táille 2/6.
41. Duácaillí fé 16 bliana. Táille 1/-.
42. Cantíní fé 16 bliana. Táille 1/-.

TRADITIONAL SOLO SINGING IN ENGLISH

43. Men. One of the following and one of own choice: The Gentle Maiden, My Lagan Love, The Hills of Donegal, The Star of the County Down. Fee 2/6.
44. Ladies. One of the following and one of own choice: The Fairy Tales of Ireland, The Spinning Wheel, The Harp That Once Through Tara's Halls, The Castle of Drumore. Fee 2/6.
45. Patriotic Songs (Men or Ladies). Fee 2/-.
46. Boys under 16: Any Traditional Irish Song. Fee 1/-.
47. Girls under 16. Any Traditional Irish Song. Fee 1/-.

RINNCE

Βυαίρεαंना: 1, Βονη; 2, Τεαρταρ.

Rinnce Δοναίρ. ρέ 8 μβλιανά (Preparatory)

48. Ρορτ. 49. Κορ. 50. Κορην-ρίορα.

Ορ ριονν 8 αζυρ ρέ 12 βλιανά (Minor)

51. Ρορτ. 52. Κορ. 53. Κορην-ρίορα. 54. "Set-οαίηρα"
(Set-Dance).

Τάιτλε—Κομορταίρι 48-54, 1/6 αν ουινε ι ηζαέ κομορταρ.

Ορ ριονν 12 αζυρ ρέ 16 βλιάηνα (Junior)

55. Ρορτ (Slip Jig). 56. Κορ. 57. Κορην-ρίορα. 58. "Set-οαίηρα"
(Set-Dance).

Τάιτλε—Κομορταίρι 55-58, 2/- αν ουινε ι ηζαέ κομορταρ.

Ορ ριονν 16 βλιάηνα (Senior)

59. Ρορτ. 60. Κορ. 61. Κορην-ρίορα. 62. "Set-οαίηρα" (Set-
Dance)

Τάιτλε—Κομορταίρι 59-62, 3/- αν ουινε ι ηζαέ κομορταρ.

Δο ύαοιηβ ήάρ βυαίθ βυαίρ έεαंना (non-prizewinners):

63. ρέ 8 μβλιανάιθ: Ρορτ, Κορ ηό Κορην-ρίορα. Τάιτλε 1/6.
64. Ορ ριονν 8 αζυρ ρέ 12 βλιανά: Ρορτ, Κορ αζυρ Κορην-ρίορα.
Τάιτλε 1/6.
65. Ορ ριονν 12 αζυρ ρέ 16 βλιανά: Ρορτ, Κορ, Κορην-ρίορα αζυρ
"Set-οαίηρα." Τάιτλε 2/-.
66. Ορ ριονν 16 βλιανά: Ρορτ, Κορ, Κορην-ρίορα αζυρ "Set-
οαίηρα" αρ βιέ. Τάιτλε 3/-.

RINNCE FÍSIÚIN

67. Cor Deirte (ór cionn 16 bliana). Táille 5/- an fúireann.
68. Póirt Deirte (ór cionn 16 bliana). Táille 5/- an fúireann.
69. Corn-ríopa Deirte (ór cionn 16 bliana). Táille 5/- an fúireann.
70. Cor Tríúr (fé 8 mblianaib). Táille 1/- an uime.
71. Cor Tríúr (ór cionn 8 ašur fé 12 bliam). Táille 1/- an uime.
72. Cor tríúr (ór cionn 12 ašur fé 16). Táille 1/6 an uime.
73. Cor Tríúr (ór cionn 16). Táille 2/6 an uime.
74. Rinne Ceárpai (fé 8 mblianaib). Táille 1/- an uime.
75. Rinne Ceárpai (ór cionn 8 ašur fé 12). Táille 1/- an uime.
76. Rinne Ceárpai (ór cionn 12 ašur fé 16). Táille 1/6 an uime.
77. Rinne Ceárpai (ór cionn 16). Táille 2/6 an uime.
78. Rinne Oéar (fé 12 bliana). Táille 1/- an uime.
79. Rinne Oéar (ór cionn 12 ašur fé 16). Táille 1/6 an uime.
80. Rinne Oéar (ór cionn 16 bl.). Táille 2/6 an uime.
81. Rinne Céití (šan na n-íomášéóipí beit ina mballaiš ar rcoil iunne ar bit). Rinne oéar ar bit. Táille 2/- an uime.
82. Rinne Céití (šan na n-íomášéóipí beit ina mballaiš ar rcoil iunne ar bit). Cor Oéar. Táille 2/- an uime.
83. Rinne Ceárpai (šo baillaiš rcoiléanna Connarša na Šaeóitge amáin). Táille 2/- an uime.

ÁRD COMÓRTAISÍ (Championships)

84. fé 12 bliana (Minor), Corn C. Míc Šabáin.
Póirt, Cor, Corn-ríopa ašur "Set-dáirša" ar bit. Táille 2/6.
85. Ór cionn 12 ašur fé 16 (Junior), Corn Š. Uí Óubáin.
Póirt, Cor, Corn-ríopa ašur "Set-dáirša" ar bit. Táille 3/6.
86. Ór cionn 16 (Senior), Corn an t-Áé Uí Maó.
Póirt, cor, Corn ríopa, ašur "Set-dáirša" ar bit. Táille 6/-.

INSTRUMENTAL MUSIC

87. Senior Traditional Violin (over 16).—Slow Air, Jig, Reel, Hornpipe and Set-Dance. Fee 3/6.
88. Junior Traditional Violin (under 16)—Jig, Reel, Hornpipe. Fee 2/6
89. Senior Violin Solo (over 16)—Test piece and one of own choice.
Test piece: "Serenade" by Schubert. Fee 3/6.
90. Junior Violin Solo (under 16)—Test piece and one of own choice.
Test piece: "Minuet in G" by (Reed Williams). Fee 2/-.

91. Senior Piano Solo (over 16)—Slow Melody. Jig, Reel and Hornpipe. Fee 3/6.
92. Junior Piano Solo (under 16)—Slow Melody, Reel and Jig. Fee 2/6.
93. Flute Solo—Selection of Irish Airs. Fee 3/6.
94. Píob Mór Solo—March, Reel, Hornpipe and Slow Air. Fee 3/6.
95. Píob Uilleann Solo—March, Reel, Hornpipe and Slow Air. Fee 3/6.
- 95a. Accordion Solo—Traditional Music. Fee 3/6.
- 95b. Liltng or Whistling—Jig, Reel, Hornpipe or Set-Dance. Fee 2/-.
96. Pipe Band, 4-8 members—March, Jig and Slow Air. Fee 10/-.
97. Ceilidhe Band, 4-8 members—Selection of Ceilidhe Music. Fee £1.

ART

98. Oil Painting—Landscape. Fee 5/-.
99. Oil Painting—Miscellaneous. Fee 5/-.
100. Water Colour—Landscape. Fee 5/-.
101. Water Colour—Miscellaneous. Fee 5/-.
102. Children under 15—Water Colour Painting. Fee 1/-.
103. Celtic Design. Fee 2/6.
104. Christmas Card Design. Fee 1/6.
- 104a. Slogan—Poster of at least quarto size, incorporating Gaelic or National idea. Fee 1/-.

HANDICRAFTS

105. Amateur Woodwork. Fee 2/6.
106. Amateur Fretwork. Fee 2/6.
107. Toy-making—Dolls, Mechanical, etc. Fee 2/6.
108. Embroidery—Irish or Celtic Design. Fee 2/6.
109. Embroidery—Free Style. Fee 2/6.
110. Lace-making. Fee 2/6.
111. Cake-making—Sponge Cake. Fee 2/-.
112. Fairy-cakes (four at least). Fee 2/-.
113. Soda-cake. Fee 2/-.

KNITTING

114. Man's Pullover. Fee 2/6.
115. Lady's Jumper. Fee 2/6.